

**18. UWAGI**

1. Dokonywanie napraw we własnym zakresie oraz niezastosowanie się do zasad zawartych w niniejszej instrukcji dotyczących podłączenia i eksploatacji urządzenia spowoduje utratę gwarancji.
2. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
3. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
4. Nie przechowywać w środku substancji mogącej eksplodować takich jak aerozole napełniane palnymi gazami pędnymi.
5. Świetłówkę lub taśmę LED można wymienić tylko na identyczną z zastosowaną przez producenta.

**Karta gwarancyjna i warunki gwarancji obowiązują tylko na terenie  
Rzeczypospolitej Polskiej.**

Opakowanie należy usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



„RAPA” S. Międlar W. i I. Szymańscy Sp. J.  
20-149 Lublin, ul. Ceramiczna 9  
Nr rej. GIOŚ E0000918W  
tel. +48 81 742 53 10 do 15  
e-mail: rapa@rapa.lublin.pl



www.rapa.pl

# INSTRUKCJA OBSŁUGI



rapa.pl

07/2016

**WITRYNA  
CHŁODNICZA CUKIERNICZA**

## Spis treści

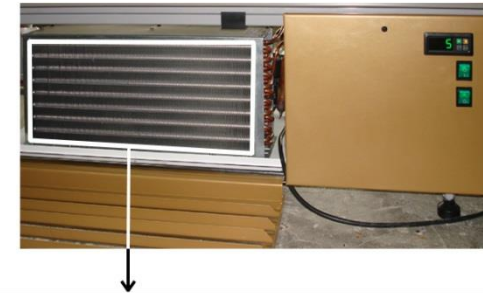
1. Znaczenie symboli w nazwie .....	str. 3
2. Przeznaczenie.....	str. 3
3. Parametry .....	str. 4
4. BHP dla użytkownika.....	str. 4
5. Charakterystyka produktu .....	str. 4
6. Wyposażenie .....	str. 4
7. Obsługa regulatora temperatury .....	str. 5
8. Specyfikacja techniczna regulatora temperatury .....	str. 6
9. Schemat instalacji elektrycznej .....	str. 6
10. Schemat instalacji chłodniczej .....	str. 8
11. Rysunki .....	str. 8
12. Informacje ogólne .....	str. 9
13. Transport i wyposażenie .....	str. 9
14. Instalacja elektryczna.....	str. 9
15. Ustawienie, uruchomienie i eksploatacja .....	str. 10
16. Konserwacja .....	str. 11
17. Zakłócenia .....	str. 11
18. Uwagi .....	str. 12

**2 LATA GWARANCJI**  
**BEZ DODATKOWYCH OPŁAT**  
*Szczegóły w karcie gwarancyjnej*

## 16. KONSERWACJA

Po wyłączeniu z sieci, bieżącą konserwację wykonuje użytkownik przez:

1. Mycie ciepłą wodą z dodatkiem środków właściwych do mytych powierzchni
2. Usuwanie zanieczyszczeń ze skraplacza odkurzaczem (**ruchem z góry na dół – wzdłuż ożebrowania**) z częstotliwością właściwą dla panujących warunków otoczenia, tak aby przepływ chłodzącego powietrza przez ożebrowanie skraplacza nie był utrudniony (zalecamy raz w miesiącu). Raz w roku (najlepiej przed pierwszymi upałami) **obowiązkowo** oczyścić skraplacz odkurzaczem oraz przedmuchać ożebrowanie sprężonym powietrzem od strony wentylatora
3. **Czyszcząc skraplacz zachować ostrożność, aby nie zniekształcić ożebrowania**
4. Niewykonanie polecenia z pkt 2 powoduje duże zużycie energii, spadek wydajności chłodniczej urządzenia, przegrzanie agregatu co w konsekwencji może prowadzić do awarii i utraty gwarancji. **Nie zaleca się czyszczenia skraplacza szczotką, ponieważ powoduje to wbijanie kurzu w głąb ożebrowania do całkowitego zatkania przepływu powietrza.**



**TU CZYŚĆ SKRAPLACZ ODKURZACZEM !**

## 17. ZAKŁÓCENIA

Najczęściej występujące zakłócenia pracy urządzenia:

OBJAWY	PRZYCZYNY
Agregat pracuje ciągle lub z przerwami, urządzenie chłodzi słabo lub wcale, z agregatu wydziela się dużo ciepła	Nie czyszczony lub zastąpiony skraplacz, niesprawny wentylator skraplacza, zbyt wysoka temperatura otoczenia lub załadowanego towaru
Agregat pracuje normalnie, jednak chłodzenie jest niewystarczające, parownik cały oszroniony	Niedomknięte drzwi, zbyt częste otwieranie, zbyt wilgotne i ciepłe produkty, niewłaściwe automatyczne odszranianie.

### 3. PARAMETRY

- zasilanie (napięcie): **230 V/50 Hz**
- sprężarka produkcji **CUBIGEL**
- czynnik chłodniczy **HFC-507**  
(CHF<sub>2</sub>CF<sub>3</sub>/CH<sub>3</sub>CF<sub>3</sub>), GWP = 3850; ODP = 0
- temperatura pracy (**+4 ÷ +10°C**)

Klasa klimatyczna oznacza max. temperaturę otoczenia w jakiej urządzenie pracuje bez zakłóceń.

Klasa klimatyczna 3

- max. Dopuszczalna temperatura otoczenia **+25°C**
- max. dopuszczalna temp. Otoczenia dla pracy sprężarki **+32°C**
- próba temperaturowa: temp. otoczenia **+25°C ± 1°C**, wilgotność **60% ± 3%**

### 5. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Parametry

Długość witryny [mm]	Szerokość [mm]	Wysokość [mm]	Długość/szerokość użytkowa blatu [mm]	Długość/szerokość użytkowa półek [mm]	Powierzchnia użytkowa [m <sup>2</sup> ]	Moc oświetlenia / podświetlenia [W]
<b>1020</b>	890	1460	910x500	935x380	1,5	15/18
<b>1390</b>			1280x500	1305x380	2,1	23/36

### 6. WYPOSAŻENIE

#### Urządzenie posiada:

- chłodzone wszystkie półki
- szyby czołowe, boczne, półki, daszek oraz szyby zespolone wykonane ze szkła hartowanego
- półki i blat wewnątrz witryny oświetlone diodami LED
- nawiew ciepłego powietrza na szybę czołową
- uchylna szyba czołowa z blokadą

- automatyczne odparowanie skroplin
- automatyczne odszranianie
- wymuszony obieg powietrza
- innowacyjny system nawilżania

### 4. BHP DLA UŻYTKOWNIKA

1. Przed zdjęciem osłony agregatu obowiązkowo odłączyć urządzenie od zasilania przez wyciągnięcie wtyczki z gniazda.
2. Nie wolno podłączać urządzenia do instalacji bez bolca ochronnego.
3. Sprawność obwodu ochronnego instalacji elektrycznej powinien sprawdzić uprawniony elektryk.
4. Naprawy może dokonywać tylko uprawniony serwisant.
5. W przypadku wystąpienia iskrzenia, przebiecia prądu urządzenie należy natychmiast odłączyć od zasilania przez wyciągnięcie wtyczki z gniazda i wezwać uprawnionego serwisanta.
6. Mycie i czyszczenie wykonywać po odłączeniu urządzenia z gniazda.
7. Chronić instalację elektryczną i automatykę sterującą przed zamoczeniem i uszkodzeniem mechanicznym.
8. Przy wyjmowaniu szyb zachować ostrożność. Zbicie szyby grozi wypadkiem.

### 12. INFORMACJE OGÓLNE

Witryna oznakowana jest trwale tabliczką znamionową umieszczoną na panelu termostatu. Korpus wykonany jest z blachy stalowej, od spodu wzmocniony ramą z profilu stalowego, pokryty farbą proszkową. Wszystkie szyby użyte w witrynie są wykonane ze szkła hartowanego. Chłodzenie zapewnia energooszczędny, hermetyczny układ chłodniczy automatycznie sterowany i odszraniany elektronicznym termostatem komorowym z wyświetlaczem temperatury wewnętrznej.

### 13. TRANSPORT I WYPOSAŻENIE

Witryna chłodnicza cukiernicza wydawana jest częściowo zdemontowana. Na czas transportu witrynę należy zabezpieczyć przed przewróceniem, uszkodzeniem powłoki lakierniczej i zbiciem szyb. W czasie przenoszenia nie naciskać na elementy szklane, nie chwytać za boki, kratkę osłaniającą agregat oraz panel przedni. Najlepiej posłużyć się pasami podkładając pod ramę między stopki (należy najpierw zdemontować przedni panel dolny). Zabrania się podnoszenia bezpośrednio wózkami jezdniowymi lub paletowym bez użycia palety ze względu na możliwość uszkodzenia agregatu.

**Transportować tylko w pozycji pionowej.** 

Wyposażenie:

- karta gwarancyjna
- instrukcja obsługi

### 14. INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Zasilanie ludy chłodniczej powinno być wykonane jako osobny obwód z przewodem ochronnym o napięciu **230V / 50Hz** z zabezpieczeniem **I=10A** przed gniazdem wtykowym z bolcem ochronnym. Instalacja wykonana jest w systemie ochronnym z przewodem PE.

Urządzenie posiada nieodłączalny przewód zasilający z wtyczką, do której po zainstalowaniu powinien być swobodny dostęp. Uszkodzony przewód można wymienić tylko na identyczny, dostępny u producenta, przez elektryka z odpowiednimi uprawnieniami lub serwis producenta. **Zabrania się podłączania poprzez przedłużacz lub rozdzielacz.**



#### UWAGA!

NIEWŁAŚCIWE PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ  
GROZI PORĄŻENIEM PRĄDEM

## 15. USTAWIENIE, URUCHOMIENIE I EKSPLOATACJA

Dla zapewnienia prawidłowej pracy witryna cukiernicza powinna być ustawiona w miejscu zapewniającym dobrą cyrkulację powietrza, z dala od źródeł ciepła, nienasłonecznionym, niezapyłonym (urządzenie nie jest pyłoszczelne) w temperaturze otoczenia od +16°C do +25°C. Zabrania się zasłaniania wlotu i wylotu powietrza do i z agregatu. Ustawić urządzenie pionowo i podłączyć do sieci elektrycznej zgodnie z zaleceniami w pkt. 15 „Instalacja elektryczna” Producent nie odpowiada za zaburzenia pracy urządzenia w temperaturze poniżej +16°C (zbyt długi cykl odszraniania) oraz powyżej +25°C.

### Kolejność czynności przed uruchomieniem:

Ustawić urządzenie w żądanym miejscu i wszystkie stopki wkręcić do lekkiego oporu, a następnie przy użyciu poziomicy wykręcając stopki ustawić witrynę w poziomie.

### Uruchomienie i rozpoczęcie eksploatacji:

Agregat chłodniczy i oświetlenie włącza się i wyłącza włącznikami umieszczonymi jak na rysunku w pkt. 7. Temperaturę wewnątrz reguluje się termostatem zgodnie z jego instrukcją w pkt. 6. Po włączeniu pozostawić urządzenie puste do pierwszego wyłączenia się, a następnie napełnić schłodzonymi produktami.

**Towar na półkach należy ustawiać tak, aby nie wystawał poza obrys półek – dla zachowania prawidłowej cyrkulacji powietrza wewnątrz urządzenia. Maksymalne obciążenie półki: 10 kg.**

**Napełnienie ciepłymi produktami jest niedopuszczalne** ponieważ powoduje wzrost temperatury we wnętrzu na dłuższy czas, a nawet może być przyczyną awarii. Wzrost temperatury po zapełnieniu produktami (szczególnie ciepłymi – co jest zabronione) lub przy częstym otwieraniu urządzenia, nie świadczy o awarii i nie jest przyczyną do zgłoszenia reklamacji.

W przypadku trzasków dobiegających z pojemnika na odparowanie kondensatu należy odłączyć urządzenie od zasilania, odczekać do ostygnięcia grzałki (ok. 10 min.) i oczyścić szmatką grzałkę i pojemnik z zanieczyszczeń.



## UWAGA!

Przed czyszczeniem skraplacza – **wyłącz urządzenie!**



**TU CZYŚĆ SKRAPLACZ ODKURZACZEM !**

Szczegóły czyszczenia – patrz rozdział „Konserwacja”

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed uruchomieniem urządzenia oraz zachowanie jej na przyszłość.

**Przestrzeganie zaleceń instrukcji gwarantuje długoletnią, bezawaryjną eksploatację urządzenia.**

### 1. ZNACZENIE SYMBOLI W NAZWIE

Przykładowe oznaczenie witryny chłodniczej cukierniczej:

**C-B/139/89**

**C** – typ urządzenia witryna chłodnicza cukiernicza

**Modele urządzeń:**

**A** – szyba prosta

**B** – szyba gięta

**102** lub **139** – długość witryny [cm]

### 2. PRZEZNACZENIE

Witryna chłodnicza cukiernicza jest urządzeniem stacjonarnym przeznaczonym do przechowywania i ekspozycji w obniżonej temperaturze artykułów cukierniczych (uprzednio wychłodzonych).



**Urządzenie nie jest przeznaczone dla gospodarstw domowych.**

**Ręczne odszranianie**

Istnieje możliwość ręcznego włączania odszraniania. Warunkiem niezbędnym jest, aby temperatura czujnika odszraniania była niższa niż +6°C. Sposób ręcznego włączania odszraniania jest przedstawiony w opisie przycisku **DEF/DOWN** – punkt 2.

**Dostęp i modyfikacja parametrów konfiguracji**

Przez czas dłuższy niż 5 sekund przytrzymaj przycisk **PRG**, wówczas na wyświetlaczu pojawi się kod pierwszego parametru. Po wyświetleniu kodu parametru przeprowadzamy następujące czynności:

- 1) naciśnij przycisk **UP** lub **DOWN**, aż na wyświetlaczu pojawi się kod parametru przeznaczonego do modyfikacji
- 2) naciśnij **SET**, aby wyświetlić wartość parametru
- 3) naciskaj przycisk **UP** lub **DOWN** aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość parametru
- 4) naciśnij **SET** aby wstępnie zapisać nową wartość parametru i powrócić do wyświetlania kodu parametru
- 5) chcąc zmodyfikować inne parametry, powtórz czynności od punktu 1 do 4

W celu ostatecznego zapisania zmodyfikowanych parametrów przytrzymaj przycisk **PRG** (w trybie wyświetlania kodu) przez czas dłuższy niż 1 sekundę, aż nastąpi wyjście z procedury programowania.

**Alarmy**

**EE** – sygnalizuje błąd związany z zapisem i odczytem danych z pamięci EEPROM

**E0** – sygnalizacja uszkodzenia czujnika regulatora

**E1** – sygnalizacja uszkodzenia czujnika odszraniania

**HI** – sygnalizacja alarmu wysokiej temperatury (wyświetlany jest na przemian z temp. czujnika temperatury)

**LO** – sygnalizacja alarmu niskiej temperatury (wyświetlany jest na przemian z temp. czujnika temperatury)

kod	Parametr	j.m.	N.F.	Min	Max
AHS	Histeresa alarmu temperatury wł. alarmu wysokiej temp. = nastawa + AHI wył. alarmu wysokiej temp. = nastawa + AHI – AHS wł. alarmu niskiej temp. = nastawa – Alo wył. alarmu niskiej temp. = nastawa – Alo + AHS	°C	2	1	5
ALo	Alarm niskiej temp. – odchylenie od nastawy Alo = 0 – alarm wyłączony	°C	3	0	20
AHI	Alarm wysokiej temp. – odchylenie od nastawy AHI = 0 – alarm wyłączony	°C	11	0	20
AdL	Opóźnienie alarmu temperatury	min	60	0	120

**8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA REGULATORA TEMPERATURY****PARAMETRY REGULATORA ERT-10-2-121CR**

Napięcie zasilania regulatora : **230V 50/60Hz**

Temperatura otoczenia (pracy): **od +5 °C do +40 °C**

Obciążenie maksymalne – sprężarka – **1kW**

Maksymalny prąd płynący przez przyłączy – **12 A**

Zakres regulacji: **od +3 °C do +15 °C**

Czas między kolejnymi cyklami odszraniania – **6 godzin**

Temperatura końca odszraniania: **+7 °C**

Ograniczenie czasu odszraniania: **2 godziny**

Opóźnienie startu sprężarki – **ok. 1 minuty**

Minimalny czas postoju sprężarki – **120 sekund**

(czas między wyłączeniem a ponownym włączeniem sprężarki)

Regulator po wbudowaniu spełnia klasę II ochrony przed porażeniem.

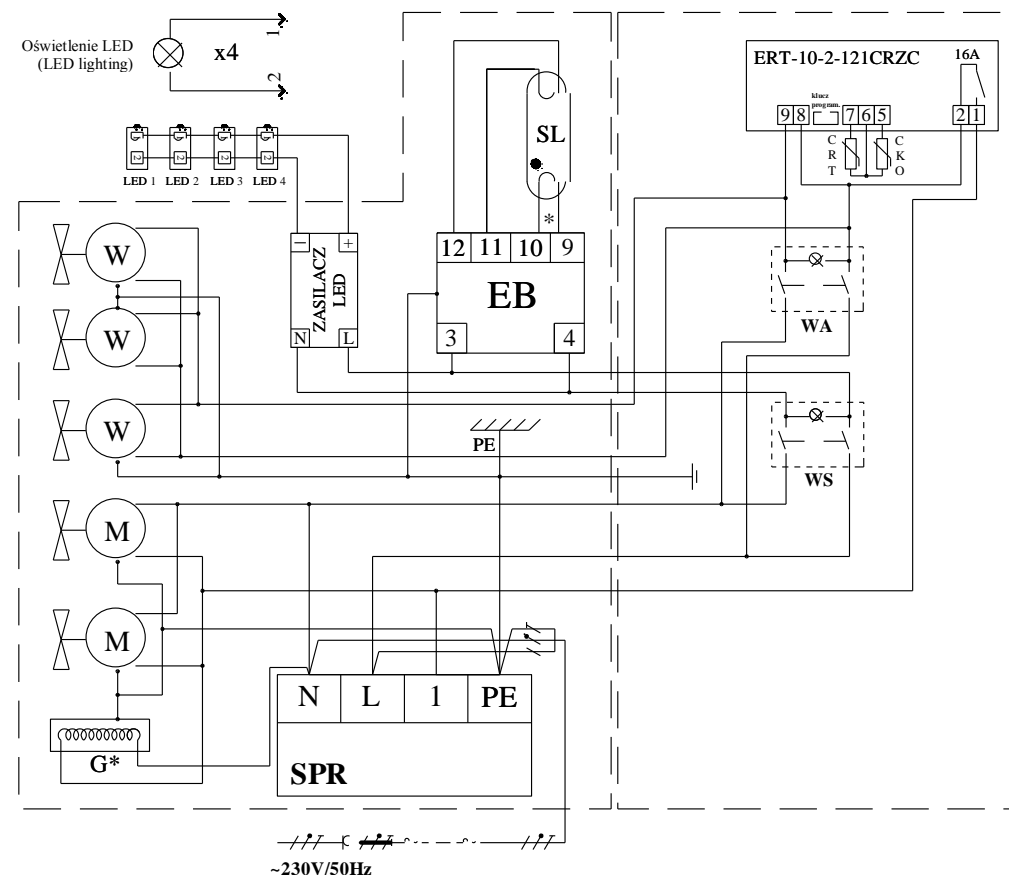
Regulator przeznaczony jest do wbudowania do urządzeń klasy OI, I, II.

Histeresa: **3 K**

Wilgotność: **od 20% do 80% RH**

Stopień ochrony – panel przedni **IP 65**

Stopień ochrony – regulator **IP 20**

**9. SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ**

**SPR** – sprężarka

**M** – wentylator skraplacza

**ERT** – elektroniczny regulator temperatury

**CKO** – czujnik końca odszraniania

**WS** – włącznik oświetlenia

**EB** – statecznik elektroniczny

\* - wyposażenie opcjonalne

**PE** – zacisk ochronny

**W** – wentylator nawiewowy parownika

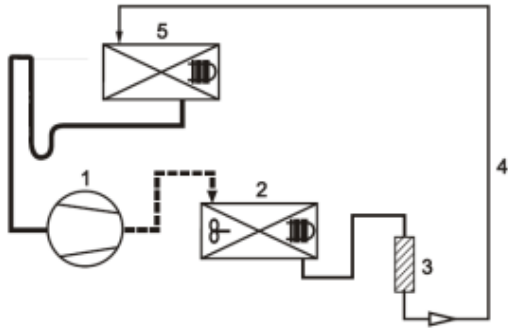
**CRT** – czujnik regulatora temperatury

**WA** – włącznik agregatu

**SL** – świetlówka liniowa

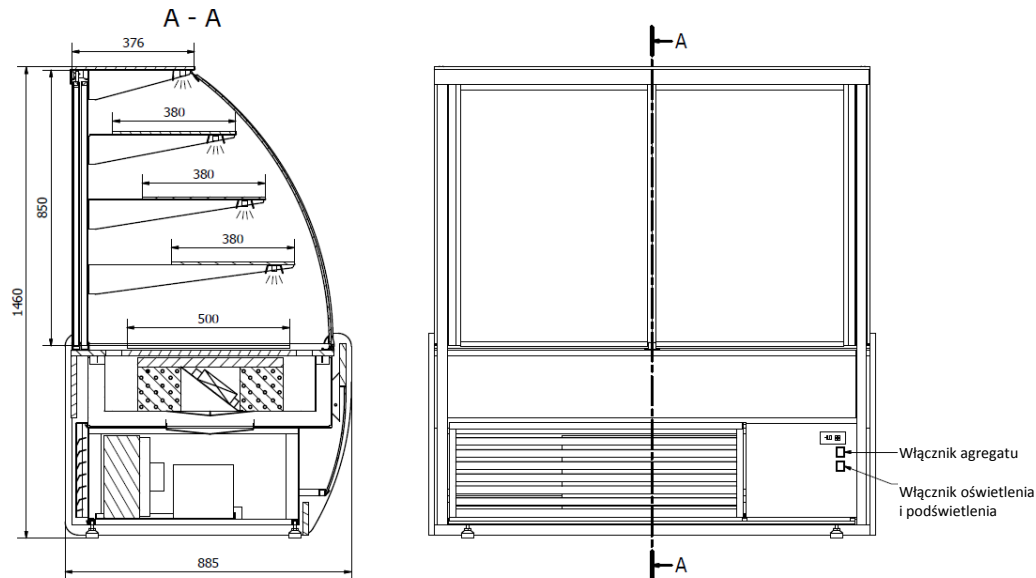
**G** – grzałka odparowania skroplin

## 10. SCHEMAT INSTALACJI CHŁODNICZEJ



1. Sprężarka
2. Skraplacz
3. Filtr chemiczny
4. Kapilara
5. Parownik

## 11. RYSUNKI



## 7. OBSŁUGA REGULATORA TEMPERATURY

- 1. Przycisk COMP/UP** – podświetlenie przycisku **COMP** określa stan pracy sprężarki: brak podświetlenia – sprężarka wyłączona, przycisk podświetlony – sprężarka włączona. W trybie zmiany nastawy (podświetlony przycisk **SET**) naciśnięcie powoduje zwiększenie nastawianej temperatury. W trybie modyfikacji parametrów naciśnięcie powoduje wyświetlenie następnego symbolu parametru lub zwiększenie jego wartości.
- 2. Przycisk DEF/DOWN** – naciśnięcie przez dłużej niż 5 sekund aktywuje ręczne odszranianie. Sygnalizowane jest ono miganiem podświetlenia. Automatyczne włączenie odszraniania dla odróżnienia sygnalizowane jest ciągłym podświetleniem. W trybie zmiany nastawy (podświetlony przycisk **SET**) naciśnięcie powoduje zmniejszenie nastawianej temperatury. W trybie modyfikacji parametrów naciśnięcie powoduje wyświetlenie poprzedniego symbolu parametru lub zmniejszenie jego wartości.
- 3. Przycisk SET** – naciśnięcie przez dłużej niż 1 sekundę aktywuje tryb zmiany nastawy sygnalizowany podświetleniem klawisza **SET**. W trybie modyfikacji parametrów naciśnięcie przełącza między wyświetlaniem symbolu parametru a jego wartością.
- 4. Przycisk PRG/AUX** – naciskany dłużej niż 5 sekund umożliwia wejście w tryb modyfikacji wybranych parametrów. W trybie modyfikacji parametrów naciskanie dłużej niż 1 sekundę powoduje zapamiętanie zmodyfikowanych parametrów i powrót do normalnej pracy sterownika.
- 5. Wyświetlacz LED (3-cyfrowy)** – w normalnym trybie wyświetla temperaturę czujnika temperatury. W trybie nastawy (podświetlony przycisk **SET**) wyświetlana jest nastawiona temperatura. W trybie programowania – modyfikacji parametrów wyświetlany jest symbol parametru lub jego wartość. Wyświetlane są także kody alarmów.

### Programowanie temperatury nastawy

W celu wyświetlenia lub modyfikacji nastawy należy nacisnąć przycisk **SET** przez czas dłuższy niż 1 sekundę na wyświetlaczu pojawi się nastawiana temperatura, przycisk zostanie podświetlony za pomocą przycisków **UP** lub **DOWN** ustawiamy żadaną temperaturę ponowne naciśnięcie przycisku **SET** zatwierdza ustawioną temperaturę, wyłączane jest podświetlenie przycisku **SET** i następuje powrót do wyświetlania aktualnej temperatury. Jeśli przez 30 sekund nie naciśniemy przycisku **SET**, wówczas sterownik przywraca poprzednią nastawę.

